REIGATE GRAMMAR SCHOOL
VIETNAM

Secondary EAL Overview for Parents

Policy Author:	Preston Dukes, Secondary EAL
Date Reviewed By Author:	August 2020
Next Review Due:	As required
Date Approved By Governing Body:	November 2024
Next Review by Governing Body Due:	As required

REIGATE GRAMMAR SCHOOL
VIETNAM

Secondary EAL Overview for Parents *(EAL = English as an Additional Language)*

The RGSV Secondary EAL Register

Most learners at RGSV are non-native English speakers. All students at the school continuously develop their English fluency both in everyday and academic language. As an English Medium of Instruction school, RGSV delivers most subject instruction in English. This approach means that students learn both language and content simultaneously—a challenging process, especially during the first four to six years of schooling. Our learners and their families are working toward bilingual academic fluency, a demanding but highly rewarding goal.

RGSV expects most students in Year 10 and above to have reached a level of English fluency comparable to native speakers of their age. However, we recognise that some students in these upper years may still benefit from additional language development. Any remaining fluency gaps should be minor enough not to hinder their progress in subject studies.

To support all students effectively, RGSV monitors the Year Norm Gap (YNG) in English proficiency across Secondary. Students who display significant gaps undergo thorough assessment and, if needed, are placed on the EAL Register, where they receive targeted support to accelerate their language development, helping them stay on track academically.

The EAL Register flags students who may require extra support in English proficiency. Those demonstrating CEFR (Common European Framework of Reference for Languages) levels between A0 and mid-A2 in receptive and productive skills are included on the EAL Register. Many Secondary students may be on the register, recently removed from it, or under monitoring for potential support needs. This is common in an international school context, and families and students should see placement on the EAL Register as a constructive resource rather than a negative label.

As of August 2020, our school has introduced a fee for families of Secondary learners registered in the EAL program. EAL support is now a paid service for students requiring additional assistance in English language skills.

Common Features of Year Norm Gaps in English Language Proficiency

The most important areas of English language proficiency where the YNG is apparent are reading, writing, and speaking skills. Strong reading skills are essential because so much of the knowledge presented at school must be read and understood. Fluency levels in writing and speaking are important for sharing and evidencing learning. As students progress through each year, their reading, writing, and speaking skills become increasingly advanced, as do the standards they must meet and the complexity of class materials. Students on the EAL Register usually display Year Norm Gaps in each of the three skills, with certain skills being stronger than others.

Typically, learners on the EAL Register may be reading several years below their age level; they may have limited ability to write and speak at length (limited fluency); and the spoken and written language they produce may lack range and accuracy, as well as organization and cohesion. Evidence of Year Norm Gaps may also include a lack of ability to use text types common to the curriculum for a learner's age level.

The EAL Team uses a range of evidence to assess learners before they are placed on the EAL Register. Evidence includes spoken and written fluency tests that all students take; CAT 4 test results (reading, language, and math skills); RGSV exam grades; oral feedback from subject teachers, as well as samples of work; and observation in class. Students identified as needing additional EAL support will undergo professionally administered web-based assessments provided by reputable external companies. These assessments measure both receptive and productive skills, aligning with CEFR levels to ensure an accurate and comprehensive evaluation of each student's language proficiency.

RGSV Secondary EAL Support Philosophy

We believe it is essential for all students to have the best opportunities to access the curriculum. To achieve this, we utilise the bespoke English Skills Development program, which supports all Year 7, 8 and 9 students in enhancing their oracy skills and improving their written fluency. This program also emphasises the specific language features and vocabulary necessary for success in the subject classroom. Additionally, RGSV offers an after-school program tailored for students at the A0 to mid-A2 CEFR English language proficiency levels. This initiative allows students to practise foundational skills in reading, listening, writing, and speaking in English. The after-school programme is grounded in Communicative Language Teaching (CLT) principles, which prioritise interaction as the primary method of language acquisition. This approach enables students to engage in meaningful communication and develop their language skills in real-world contexts. By focusing on these methods, we aim to foster confidence and competence in our students, empowering them to thrive in their academic endeavours.

While we recognise that the additional cost of the after-school program may pose a challenge for some families, we want to emphasise the importance of proactive language support and development for

students on the EAL Register. Without this support, students are likely to face barriers that hinder their academic progress as they encounter increasingly complex curriculum demands each year. Enrolling in the EAL program is a crucial step in ensuring that students can fully engage with their studies and succeed in their educational journey. We encourage parents to view this as a positive opportunity for their children to develop essential language skills that will not only enhance their academic experience but also empower them for future success. Together, we can help our students thrive and reach their full potential!

—----------

Tổng quan về chương trình EAL dành cho Phụ huynh *(EAL = Bổ trợ ngoại ngữ Tiếng Anh)*

Việc ghi danh chương trình EAL của Khối Trung học RGSV

Hầu hết học sinh tại Trường TH, THCS và THPT Reigate Grammar Việt Nam (RGSV) không phải là những người bản xứ nói tiếng Anh. Tất cả học sinh trong trường đang không ngừng phát triển khả năng sử dụng thông thạo tiếng Anh của mình, cả về ngôn ngữ giao tiếp hàng ngày và ngôn ngữ học thuật. RGSV là một ngôi trường giảng dạy bằng Anh ngữ, việc này đồng nghĩa hầu hết các môn học được giảng dạy thông qua ngôn ngữ tiếng Anh. Phương pháp này nhằm mục đích giúp học sinh học ngoại ngữ và nội dung bài học đồng thời - đây cũng là một quy trình thử thách, đặc biệt trong suốt 4 đến 6 năm học đầu tiên. Các em học sinh cùng gia đình đều đang nỗ lực hợp tác để sử dụng trôi chảy tiếng Anh học thuật, đây được coi một mục tiêu đầy thử thách nhưng vô cùng bổ ích.

Nhà trường kì vọng học sinh từ Year 10 trở lên phải đạt được trình độ tiếng Anh trôi chảy tương đương với người bản xứ ở độ tuổi của con. Tuy nhiên, thầy cô nhận thấy rằng một vài em học sinh ở những lớp lớn hơn vẫn cần phát triển thêm ngôn ngữ. Những khoảng trống về ngoại ngữ cần được giảm thiểu tối đa để không cản trở sự tiến bộ của các em trong học tập.

Để hỗ trợ tất cả các em một cách hiệu quả, Nhà trường đã quan sát Khoảng cách chuẩn mực theo độ tuổi (YNG) về trình độ ngoại ngữ trong Khối Trung học. Học sinh có khoảng cách đáng kể sẽ được làm bài thi đánh giá và, nếu cần thiết, sẽ được ghi danh vào chương trình học EAL, để các em nhận được hỗ trợ và hướng dẫn có mục tiêu nhằm phát triển kỹ năng tiếng anh, giúp các em theo kịp chương trình học tập.

Danh sách EAL cho thấy những học sinh cần hỗ trợ thêm về ngoại ngữ. Những em đạt mức CEFR (Khung tham chiếu chung Châu Âu về ngôn ngữ) từ khoảng A0 đến giữa A2 trong các kỹ năng tiếp thu và trình

bày đều cần theo học chương trình EAL. Các em học sinh Khối Trung học có thể có tên trong danh sách này, hoặc gần đây đã được ra khỏi danh sách, hay đang được theo dõi nếu có thể cần hỗ trợ. Điều này là bình thường trong một trường học quốc tế, và nếu một học sinh được đưa vào Danh sách tham gia chương trình EAL thì gia đình hoặc học sinh vui lòng xem đây là một phương thức hỗ trợ con thay vì nhìn nhận theo hướng tiêu cực. Vào tháng Tám năm 2020, Nhà trường đã quy định mức học phí dành cho các gia đình học sinh Khối trung học có tên trong danh sách chương trình EAL. Chương trình bổ trợ EAL là một dịch vụ có đóng phí dành cho các em học sinh được yêu cầu bổ trợ thêm về kỹ năng ngoại ngữ Tiếng Anh.

Những đặc trưng về Khoảng cách chuẩn mực theo độ tuổi trong Trình độ ngoại ngữ Tiếng Anh

Những khía cạnh quan trọng nhất trong trình độ Tiếng Anh mà khoảng cách độ tuổi phản ánh là các kỹ năng nghe, viết và nói. Các kỹ năng đọc tốt rất cần thiết bởi vì các em cần đọc hiểu khối lượng lớn kiến thức được thầy cô đưa ra trên lớp. Mức độ lưu loát trong viết và nói rất quan trọng đối với việc học tập nhằm chia sẻ và chứng minh những kiến thức mình được học. Khi các em tiến bộ qua từng năm học, các kỹ năng đọc, viết và nói sẽ nâng cao rất nhanh, cùng với đó là những tiêu chuẩn các em cần đạt và mức độ phức tạp của các nội dung kiến thức trên lớp. Học sinh chương trình EAL thường biểu hiện Khoảng cách Chuẩn mực theo khối Lớp trong 3 kỹ năng, với một số kỹ năng nhất định sẽ mạnh hơn những kỹ năng khác.

Điển hình, khả năng đọc của học sinh EAL có thể thấp hơn vài năm so với độ tuổi của mình; các em có thể có khả năng viết hoặc nói hạn chế về độ dài (hạn chế về tính liền mạch); và ngôn ngữ viết và nói khi các em trình bày có thể thiếu chính xác, cũng như thiếu tổ chức lập luận và liên kết. Minh chứng của Khoảng cách độ tuổi cũng cho thấy sự thiếu khả năng sử dụng các loại văn bản chung đối với chương trình học dành cho học sinh ở cùng lứa tuổi.

Các giáo viên EAL dựa vào nhiều nguồn tài liệu khác nhau để đánh giá trước khi yêu cầu học sinh tham gia lớp học. Nguồn tài liệu mà giáo viên thường tham khảo là các bài kiểm tra nói, kiểm tra viết, bài đánh giá năng lực CAT4 (bao gồm kỹ năng đọc, ngôn ngữ và toán học); điểm thi học kỳ, nhận xét từ các giáo viên bộ môn. Học sinh tham gia chương trình học EAL sẽ được làm các bài đánh giá chuyên môn do các Tổ chức nước ngoài có uy tín cung cấp. Sau khi có kết quả, giáo viên sẽ đưa ra các đánh giá chính xác và toàn diện về trình độ tiếng Anh của từng học sinh dựa trên khung tham chiếu CEFR.

REIGATE GRAMMAR SCHOOL
VIETNAM

Triết lý của chương trình bổ trợ EAL của Khối Trung học RGSV

Nhà trường tin rằng tất cả học sinh đều có cơ hội tốt nhất để tiếp cận chương trình giảng dạy. Để đạt được điều này, Nhà trường tổ chức chương trình Phát triển kỹ năng tiếng Anh theo yêu cầu, hỗ trợ tất cả học sinh Year 7, 8, 9 nâng cao kỹ năng nói và cải thiện khả năng viết trôi chảy. Chương trình EAL sau giờ học nhấn mạnh vào các đặc điểm ngôn ngữ cụ thể, thực hành các kỹ năng cơ bản như nghe, nói, đọc, viết và cung cấp vốn từ vựng cần thiết để sử dụng trong lớp học theo trình độ từ A0 đến giữa A2. Chương trình này dựa trên các nguyên tắc Giảng dạy ngôn ngữ giao tiếp (CLT), ưu tiên tương tác là phương pháp chính để tiếp thu ngôn ngữ. Phương pháp này cho phép học sinh tham gia vào các hoạt động mang tính kết nối và phát triển các kỹ năng ngôn ngữ của mình trong các tình huống thực tế. Bằng cách áp dụng các phương pháp này, Nhà trường hướng đến mục tiêu bồi dưỡng sự tự tin, nâng cao năng lực và tạo điều kiện phát triển cho học sinh.

Nhà trường nhận thấy một số gia đình còn có những lo ngại về chi phí của chương trình học. Tuy nhiên, Nhà trường muốn nhấn mạnh tầm quan trọng của việc hỗ trợ, phát triển ngôn ngữ và khuyến khích học sinh tham gia đăng ký học. Nếu không có sự hỗ trợ này, các em có thể gặp phải những khó khăn gây cản trở đến tiến độ học tập khi chương trình học ngày càng trở nên phức tạp qua mỗi năm. Việc tham gia vào chương trình EAL là một bước quan trọng để đảm bảo học sinh có thể học tập hiệu quả và đạt được thành tích tốt hơn. Nhà trường khuyến khích các Quý Phụ huynh xem đây là một cơ hội tích cực để các học sinh phát triển các kỹ năng ngôn ngữ thiết yếu, nâng cao trải nghiệm học tập và đạt kết quả tốt nhất. Cùng nhau, chúng ta có thể giúp các học sinh phát triển và đạt được tiềm năng tối đa của mình!

—----------

부모님을 위한 중고등부 EAL의 개요 *(EAL = 제2언어로서의 영어)*

RGSV 중고등부 EAL 등록 명단

RGSV에서의 대부분의 학습자는 영어가 모국어가 아닙니다. 본교의 모든 학생은 일상 생활 언어와 학문 언어 두 분야 모두에서 유창한 영어 능력을 지속적으로 키우고 있습니다. RGSV는 영어로 수업을 진행하는 학교로서, 대부분의 과목을 영어로 가르칩니다. 이러한 접근 방식은 학생들이 언어와 교과 내용을 동시에 배우는 것을 의미하는데, 이는 어려운 과정으로, 특히 학교 생활을 시작한 지 처음 4~6년 동안은 더욱 그렇습니다. 학습자와

가족들은 학업적으로 이중언어를 유창하게 구사하는 것을 목표로 노력하고 있고, 이는 매우 힘들지만 보람 있는 목표입니다.

RGSV는 10학년 이상 학생 대부분이 같은 연령대의 원어민과 비슷한 수준의 영어 유창성을 갖추고 있기를 기대합니다. 하지만 상급 학년의 일부 학생들이 여전히 추가 언어 개발로부터 이익을 얻을 수 있다는 것(즉, 도움이 필요하다는 것)을 인지하였습니다. 유창성 격차는 학습 과목의 진도를 방해하지 않을 만큼 작아야 합니다.

모든 학생을 효과적으로 돕기 위해 RGSV는 중고등부 과정 전반의 영어 능력에 대한 학년 기준 격차(YNG)를 모니터링합니다. 상당한 격차를 보이는 학생들은 철저한 평가를 받으며, 필요한 경우 EAL 등록 명단에 등록되어 언어 개발을 가속화하기 위한 맞춤형 지원을 받습니다. 이를 통해 학생들은 학업적으로도 잘 따라갈 수 있도록 도움을 받습니다.

EAL 등록 명단은 영어 능력에 대한 추가 도움이 필요한 학생을 표시합니다. 이해력과 표현력에서 CEFR(유럽 공통 언어 참조 기준) 수준이 A0에서 중간 A2 사이인 학생들은 EAL 등록 명단에 포함됩니다. 많은 중고등부 학생들이 등록되어 있거나, 최근에 명단에서 제외되었거나, 잠재적으로 도움이 필요할 수 있어 모니터링을 받고 있을 수 있습니다. 이는 국제학교에서 흔히 발생하며, 가족과 학생들은 EAL 등록 명단에 등록되는 것을 부정적으로 바라보지 않고 건설적인 도움으로 인식해야 합니다. 2020년 8월부터 본교에서는 EAL 프로그램에 등록된 중고등부 가족들에게 EAL 프로그램의 비용에 대하여 안내드렸습니다. EAL 지원은 이제 영어 능력에 대한 추가 도움이 필요한 학생을 위한 유료 서비스입니다.

영어 능력의 학년 기준 격차의 공통 특징

YNG가 두드러지게 나타나는 영어 능력의 가장 중요한 영역은 읽기, 쓰기, 말하기입니다. 학교에서 제시되는 지식의 많은 부분을 읽고 이해해야 하기 때문에 강력한 독해 능력이 필수입니다. 쓰기와 말하기의 유창성은 학습을 공유하고 증명하는 데 중요합니다. 학생들이 매년 성장하며 독서, 쓰기, 말하기 능력이 점점 더 발전하는데, 이때 학생들이 충족해야 할 기준과 수업 자료의 복잡성도 함께 증가합니다. EAL 명단에 있는 학생들은 일반적으로 세

가지 기술 각각에서 학년 기준 격차를 보이며, 특정 기술이 다른 기술보다 더 뛰어난 경우가 많습니다.

일반적으로 EAL 등록 명단에 있는 학습자들은 또래에 비해 여러 학년 낮은 수준의 독서 능력을 보일 수 있으며, 장기간 글을 쓰고 말하는 능력이 제한적일 수 있습니다(유창성이 제한적임). 또한 생산하는 말과 글의 언어는 다양성과 정확성, 조직 및 응집력이 부족할 수 있습니다. 학년 기준 격차 입증의 또 한 가지는 학습자의 연령 수준에 맞는 커리큘럼에서 일반적으로 사용되는 텍스트 유형을 활용하는 능력이 부족한 것입니다.

EAL팀은 학습자를 EAL 등록 명단에 등록하기 전에 다양한 입증자료를 활용하여 학습자를 평가합니다. 입증자료에는 모든 학생이 수행하는 말하기 및 쓰기 유창성 테스트, CAT 4 시험 결과(독서, 언어 및 수학 기술), RGSV 시험 성적, 과목 교사로부터의 구두 피드백 및 작업 샘플, 그리고 수업 관찰이 포함됩니다. 추가로 EAL 도움이 필요한 것으로 확인된 학생들은 신뢰할 수 있는 외부 업체에서 제공하는, 전문적으로 관리되는 웹 기반의 평가를 받게 됩니다. 이 평가들은 이해 및 표현 기술을 측정하며, CEFR 수준에 맞추어 각 학생의 언어 능력을 정확하고 포괄적으로 평가할 수 있도록 합니다.

RGSV 중고등부 EAL 지원 철학

우리는 모든 학생들이 필수로 커리큘럼에 접근할 수 있는 최상의 기회를 가져야 한다고 믿고 있습니다. 이를 달성하기 위해, 우리는 맞춤형 영어 능력 개발 프로그램을 활용하여 7학년, 8학년, 9학년 모든 학생들이 말하기 능력을 향상시키고, 글쓰기 유창성을 개선할 수 있도록 돕습니다. 이 프로그램은 또한 각 과목 수업에서의 성공을 위해 필요한 특정 언어 특징과 어휘를 강조합니다. 또한, RGSV는 A0에서 중급 A2 수준의 CEFR 영어 능력 수준을 가진 학생들을 위한 방과 후 프로그램을 제공합니다. 이 프로그램은 학생들이 영어로 읽기, 듣기, 쓰기, 말하기의 기초적인 능력을 연습할 수 있도록 합니다. 방과 후 프로그램은 의사소통 중심 언어 교수법(Communicative Language Teaching, CLT) 원칙에 기반을 두고 있으며, 언어 습득의 주요 방법으로 상호작용을 우선시합니다. 이 접근법은 학생들이 의미 있는 의사소통에 참여하고 실제 상황에서 언어 능력을 개발할 수 있도록 합니다. 이 방법에 집중함으로써, 학생들이 자신감을 갖고 능력을 키울 수 있도록 도와, 학업적인 성취를 이룰 수 있도록 하는 것을 목표로 합니다.

방과 후 프로그램의 추가 비용이 일부 가정에 부담이 될 수 있으나, EAL에 등록된 학생들에게 적극적인 언어 지원과 개발의 중요성을 강조하고자 합니다. 이 도움이 없으면, 학생들은 해마다 점점 더 복잡해지는 커리큘럼 요구 사항에 부딪히며, 학업 진행에 장애물을 만나게 될 가능성이 큽니다. EAL 프로그램에 등록하는 것은 학생들이 학업에 온전히 참여하고 교육 여정에서 성공할 수 있도록 보장하는 중요한 단계입니다. 학부모님들께서 자녀들이 학업 경험을 향상시키는 것과 더불어 미래의 성공을 위한 능력을 키울 수 있는 필수 언어 능력을 개발하는 긍정적인 기회로 이 프로그램을 바라보시길 권장합니다. 함께 힘을 모은다면, 학생들이 성장하며 잠재력을 최대한 발휘할 수 있도록 도울 수 있습니다!